

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 20 (1882)  
**Heft:** 23

**Artikel:** La mâla dè l'étudiant  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-187018>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

rassemblant de nouveau ses vieilles bandes de l'Uruguay, rentrées avec lui au pays, se porte sur Rome, où la république est proclamée. Il chauffe les populations sur son passage, recrute des volontaires et arrive aux portes de la ville éternelle en compagnie de sa femme, qui parcourait à cheval le front de la troupe pour exciter l'enthousiasme des soldats.

Mais l'armée française, commandée par le général Oudinot s'avance, assiège Rome, et met fin à la jeune et bouillante république, après des combats où Garibaldi déploya plus que de la valeur. Son héroïsme alla jusqu'à la rage. Quant il vit qu'il fallait enfin se rendre, il rassembla ses chemises rouges et força les lignes ennemies dans l'espoir de transporter la lutte sur autre terrain.

De combat en combat, traqué par les Autrichiens, et après avoir déployé partout une énergie et une audace inouïes, réduit à la dernière extrémité, il réunit une dernière fois ses braves, les délie de leur serment et s'enfuit vers Ravenne avec sa femme épuisée et mourante.

\* \* \*

*Mort d'Anita.*

L'un et l'autre errent deux jours et deux nuits à travers champs et forêts, nourris ça et là par des paysans. Mais Anita céda enfin à la lutte désespérée, aux longues veillées des camps, à la fatigue, à la faim. Pâle, défaillante, elle tombait à chaque pas. Garibaldi la charge sur ses bras, cherchant en vain un secours. Soudain un ineffable sourire s'exprime sur les lèvres d'Anita, une beauté d'ange l'illumine; elle fixe ses regards dans les yeux de son mari, porte la main droite à son cœur en témoignage de constance et rend le dernier soupir.

Poursuivi de toutes parts, caché le jour, voyageant la nuit, Garibaldi n'abandonna point son cher cadavre, qu'il transporta sur ses épaules jusqu'au moment où il put l'inhumer honorablement.

\* \* \*

*Second voyage en Amérique.*  
(La fabrique de chandelles.)

Vaincu, proscrit, menant une vie errante et impossible, Garibaldi, faisant appel à ses amis, rassemble quelques fonds, frète un navire, reprend le chemin du Nouveau-Monde et débarque à New-York, où il se fait fabricant de chandelles. Un de ses amis, officier dans la marine génoise, raconte que, dans un voyage à New-York, il s'empressa d'aller visiter l'illustre proscrit. Il le trouva, dit-il, les manches de sa chemise retroussées, occupé dans un coin de sa boutique, à plonger et replonger dans une cuve de suif bouillant des mèches arrangées le long de courtes cannes. « Je suis charmé de te voir, dit Garibaldi, je voudrais bien te serrer la main, mais gare au suif! »

\* \* \*

*Le retour dans la patrie.*

Quelques mois après l'incident que nous venons de raconter, Garibaldi voguait de l'Amérique en Chine avec une embarcation de *guano*. L'entreprise lui réussit à merveille. Il la tenta de nouveau, et ayant enfin réalisé une petite fortune, il revint se fixer dans les Etats-Sardes, sur cette terre de son amour. Retiré avec ses enfants dans l'île de Caprera, près de la Sardaigne, il y acheta une petite propriété qu'il faisait valoir lui-même.

Les événements politiques auxquels il prit part dès lors étant très connus, nous n'y reviendrons pas.

**La mâla de l'étudiant.**

Djan Tricliet, lo frarè de l'assesseu, avâi on bouébo que paressâi prâo dégourdi et intelledzeint, et s'étâi met dein la boula d'ein fère on menistrè. Quand l'est que cé valottet dut parti po Lozena,

po recordâ pè l'academi, sa mère lâi avâi reimpliâ sa mâla d'haillons et de lindzo, que l'est tant que l'aviont pu la clliourè. Lâi avâi onna dozanna de tot: tsemisès, tsaussons, motchâo de catsettès, panamans et on moué de bougréri, sein comptâ 4 âo 5 pâ de pantalons et atant de gilets et de vestes; mâ l'étâi dâi vestès de velès, qu'ont dâi pantets que tignont tota la lardjâo dâo catse-coquien. Et avoué tot cé trossé, lâi avâi onco dâi lâivro, que cein pâsè qu'on diablo. Assebin quand on criâ lo vòlet po portâ elia mâla su lo tsâi, lâi avâi tant de butin dedein, que risquâ de fère on effoo ein la solèveint. Tantiâ que lâi put rein tot solet et que lo père Tricliet dut allâ la preindre d'on bet....

L'appreinti menistrè restâ dou z'ans pè Lozena et fut d'obedzi de sè reiaveni po cein que n'étâi pas foo po lè z'écoulès, mâ oï bin po fère regattâ lè boulès su lo billard et po fère dâi tunès; et avoué cein l'étâi blageu et fasâi prâo son vergalant (terivè dâo coté de la mère). Ma fâi lè dzau-nets dâo père Tricliet étiont vito polis, kâ lo bougro tère rupavè on moulo ein 15 dzo, et on caïon lâi fasâi pas mé de quatre senannès. Lâi faillâi soi-disant tant d'ardzeint po atsetâ dâi plionmès, dâi potets, de l'eintso et dâo papâi, mâ tot cein n'étâi què de la frinma, et lo père ve bintout iô la tsatta avâi mau âo pî; assebin ne vollie perein lâi bailli que justo po sa peinchon et quand lo gaillâ ve que son père étantsivé, que n'iaivâi rein mé moïan de fère la viâ pè Lozena, et que l'eut tot rupâ, sè décidâ à reveni à l'hotô.

Son père allâ don lo queri avoué lo petit tsai, et quand l'arreviront, on criâ lo vòlet po détserdzi la grossa mâla. Quand ve que l'étâi adè la méma, sè peinsâ que ne volliâvè pas s'esposâ à sè levâ on niaï ein sè crotseint tot solet après, et criâ lo vòlet âo syndiquo que passavè justameint, po lâi bailli on coup de man. Quand furont vai lo tsai, sè cratchont su lè mans, et hardi! quand l'ont eimpougni la mâla et que l'ont fé: *une! deusse! troisse!*... pan!... té font on eimbriyâite que la mâla prevôlè quasu ein l'air, tant l'étâi lerdzire, et que mè dou compagnons que créyont avâi prâo mau à la solévâ, sè vont rebedoulâ avoué la mâla per dessus leu.

— Que dâo diablo cein vâo te derè, fe lo vòlet à Tricliet ein sè relèveint et ein sécoseint la pussa de son tiu de tsausse, mè que créyé que lè pesavè dou quintaux!

Mâ compre bintout l'affèrè, kâ la mâla ein tcheseint que bas s'étâi âoverta et n'iaivâi rein dedein què.... 'na pegnetta bertse et on fau-cot (on collet de tsemise que sè démontè).

**Théâtre.** — Nous rappelons la représentation de ce soir donnée par *Mme Judic*, avec le concours d'excellents artistes des théâtres de Paris. — **Lili**, comédie-opérette en 3 actes, dans laquelle l'éminente artiste jouera les rôles d'*Amélie* et d'*Antoinette*, qu'elle a créés à Paris, est un de ses plus